

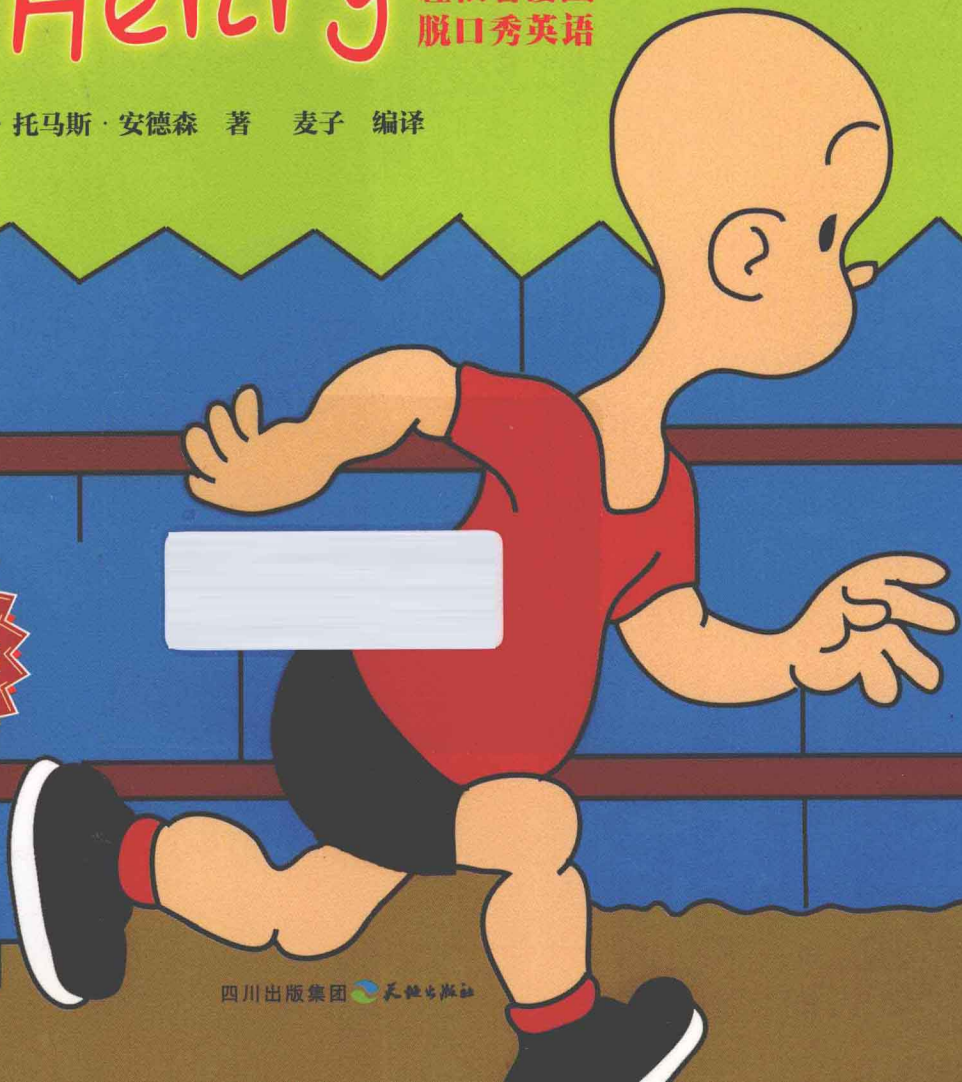
风靡数十个国家，媲美《父与子》的世界经典漫画

亨利小子

Henry

轻松看漫画
脱口秀英语

[美] 卡尔·托马斯·安德森 著 麦子 编译

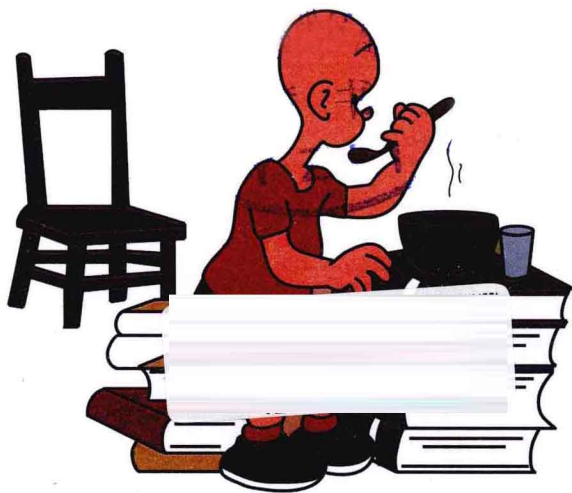


四川出版集团 天地出版社

亨利小子

Henry

[美] 卡尔·托马斯·安德森 著 麦子 编译



图书在版编目(CIP)数据

亨利小子：英汉对照 / [美] 卡尔·托马斯·安德森著；麦子编译。—成都：天地出版社，2013.10
(双语彩绘典藏版)
ISBN 978-7-5455-0915-1

I. ①亨… II. ①卡…②麦… III. ①漫画—作品集—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第091628号



HENGLI XIAOZI

亨利小子

[美] 卡尔·托马斯·安德森 著 麦子 编译

—— 阅读·成长 ——

出品人 罗文琦

策划组稿 漆秋香 叶 健
责任编辑 漆秋香 叶 健
封面设计 叶 茂
电脑制作 跨 克
责任印制 桑 蓉

出版发行 四川出版集团·天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码：610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>
<http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com

印 刷 四川经纬印务有限公司
版 次 2013年10月第一版
印 次 2013年10月第一次印刷
成品尺寸 185mm×215mm 1/24
印 张 10
字 数 110千
定 价 25.00元
书 号 ISBN 978-7-5455-0915-1

版权所有◆违者必究◆举报有奖
举报电话：(028)87734639(总编室) 87735359(营销部)
87734601(市场部) 87734632(综合业务部)
购书咨询热线：(028)87734632 87738671

前 言

卡尔·托马斯·安德森是成名于20世纪30年代的美国著名漫画家，1865年2月14日出生于威斯康星州麦迪逊。由于家庭贫困，安德森很早就失学了。后来他成为一名木工学徒，不久到一家刨木厂做木工。虽然生活艰苦，但是安德森丝毫没有让生活吓倒。他做事善于开动脑筋，25岁就成为远近闻名的木工专家，发明了至今仍在使用的折叠桌，并拥有它的专利。

安德森从小就喜欢绘画，这种爱好使他的生活显得很充实。一天，安德森偶然在街上看到一所函授学校招收漫画专业学生的小册子，这重新唤起了他成为漫画家的梦想。后来，他到了费城，在那儿学习绘画。慢慢地，他从一名专业的木工成为一名漫画家。

安德森早期的作品，如《菲律宾人和小鸡》《拉弗尔斯和小兔子》《业余夜盗》《施皮格尔伯格先生》等，因受个人及时代的局限，并未取得很大的成功。1929年，美国爆发严重的经济危机，安德森的生活也受到影响，回到麦迪逊。在这个偏僻的小城中，安德森一边在漫画夜校工作，一边创作日后带给他巨大声誉的《亨利》。

《亨利》的主角是一个名叫亨利的小男孩，约12岁，穿一身短衣短裤，脚蹬一双大头鞋，看起来就像一个邻家小男孩。这个调皮可爱的小男孩当时一下子就引起了《星期六晚邮》周刊编辑的喜爱，他们决定在周刊的最后一页上连载《亨利》，因此，《亨利》于1932年3月19日正式问世。一问世，《亨利》就受到了读者的热烈欢迎。这种状况一直持续了数十年，经久不衰。





《亨利》以简约的风格，刻画了一个招人喜爱的光头小子。虽然亨利的表情不是特别丰富，但他的行动却将他的喜怒哀乐最完美地诠释出来了；虽然他在妈妈眼里有点小笨，但有时候做出来的事情，让你不得不竖起大拇指夸他聪明；虽然他不是很爱学习，但他还是有向学的心，只要方法得当，他会带给你意想不到的惊喜；虽然他有点儿虚荣，但他在脚踏实地地提高自己……这就是亨利的种种经历，虽然闹出不少笑话，却反映了男孩最真实的成长过程。

这就是安德森给世人创造的一个令人印象深刻的形象。虽然安德森终身未娶，但是他把自己对生活的热爱，对孩子的深情，都凝刻在了作品里，为全世界小读者创造了一片多彩的天空。

《亨利》是较早传入我国的美国漫画之一，20世纪30年代就出现在了当时的报纸杂志上。因此，中国读者较早地享受到了这一丰富多彩的精神食粮。为了让读者，特别是小朋友们更好地阅读这一漫画作品，我们精选了《亨利》中的精彩故事，将它上色，配上英文，以一种更加富于趣味性和实用性的形式呈现给读者，使大家能在轻松看漫画的同时，脱口秀英语。

我们深信，所有具有初级英语水平甚至初学英语的读者均能从本书中受益，让英语口语学习成为一件十分愉快的事情。即便不学英语，看看漫画中成长的趣事，回味一下儿时的乐趣，也是别有意趣的。

编译者
2013年4月



目 录

称体重.....	1
Weighing	
还好带了伞.....	4
Fortunately, with the Umbrella	
互不相让.....	6
Refusing to Give Way	
吃冰淇淋不给钱.....	8
No Money for Ice Cream	
全神贯注.....	11
Preoccupied	
洗碗的妙招.....	13
A Good Idea about Washing Dishes	
生发妙法.....	17
A Good Idea about Restoring Hair	
检 钱.....	20
Fighting for a Quarter	
充分利用报纸.....	22
Taking Good Advantage of the Newspaper	



挂 画·····	26
How can I Hang the Painting?	
免费足浴·····	29
Foot Bath for Free	
头在哪里? ·····	32
Where is Your Head?	
帮忙梳头·····	35
Helping Him Comb His Hair	
收购比目鱼·····	40
Purchasing Flounders	
下甜甜圈啦·····	44
Doughnuts are Falling	
送信的好处·····	47
The Benefits of the Messenger	
钢铁侠玩具·····	50
Iron Man Toys	
意 外·····	52
An Accident	
射 击·····	54
Shooting	
和玛丽一起看书·····	58
Reading Books with Mary	
去手洗店洗手·····	62
Going to a Hand Laundry to Wash Hands	
奶油蛋糕·····	66
A Cream Cake	

吹气球·····	70
Blowing the Balloon	
吹泡泡·····	74
Blowing Bubbles	
屁股露出来了·····	77
Ass is Out	
上学迟到的后果·····	81
The Result of being Late for School	
单词听写·····	85
Words Dictation	
打扫卫生·····	87
Cleaning the Room	
吃蛋糕·····	91
Eating Cakes	
击 鼓·····	95
Playing a Drum	
电话亭里的小流氓·····	99
A Rogue in a Telephone Booth	
英雄救美·····	101
Hero Rescues Beauty	
恶狗来了·····	104
The Fierce Dog is Coming	
加入童子军·····	108
Joining the Boy Scouts	
帮倒忙·····	112
Doing a Disservice	

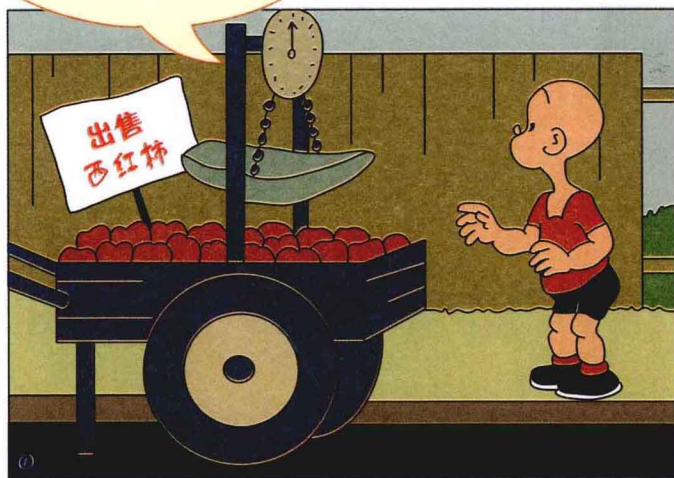


新龟兔赛跑·····	115
New Story of the Tortoise and the Hare's Race	
陪小乌龟玩·····	119
Playing with the Little Tortoise	
艺术展·····	121
An Art Exhibition	
惊喜·····	124
A Surprise	
车祸·····	128
A Traffic Accident	
都是水果惹的祸·····	131
Disaster is due to the Fruits	
面包店打工记·····	134
Working in the Bakery	
卖冰淇淋·····	138
Selling Ice Cream	
逃跑·····	142
Escaping	
亨利医生·····	145
Doctor Henry	
看报纸·····	148
Reading the Newspaper	
借用一下·····	151
Just for Using	
搬更多的椅子·····	155
Carrying More Chairs	

告白失败·····	157
Confession Fails	
冰淇淋的魔力·····	160
The Magic of Ice Cream	
神奇的飞机·····	164
The Magic Plane	
哄叔叔开心·····	168
Making Uncle Happy	
快速晒衣·····	170
Fast Drying	
玩具鼠的威力·····	173
The Power of the Toy Mouse	
帮爸爸买冰淇淋·····	176
Helping Dad Buy an Ice Cream	
哪个冰淇淋杯大? ·····	181
Which Ice Cream Cup is Bigger?	
挣小费·····	184
Making Tips	
放风筝的好办法·····	188
A Good Way to Fly Kites	
照相·····	190
Taking Pictures	
贪吃的海狮·····	192
A Greedy Sea Lion	
跳水·····	195
Diving	

称体重 Weighing

Wow, I can weigh myself
on the scales.

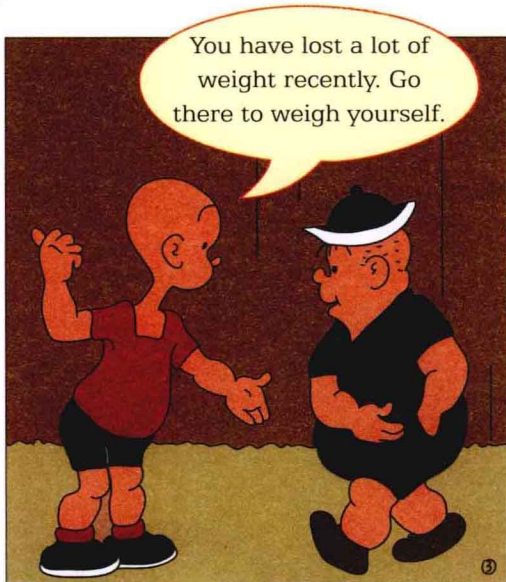


①哇，我可以用这个秤称下体重。

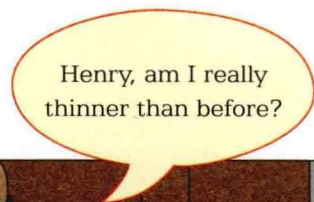
Hi, Henry.



②亨利，你好。



③你最近长瘦了，去那里称一下体重吧。



④亨利，我是不是真的长瘦了？



⑤天哪，我的西红柿！



还好带了伞

Fortunately, with the Umbrella

Aha, the
movie begins.



① 啊哈，电影开始了。

The movie is
moving.



② 电影真感人。

Aunt is crying.



③阿姨哭了。

Fortunately, I have taken the umbrella.



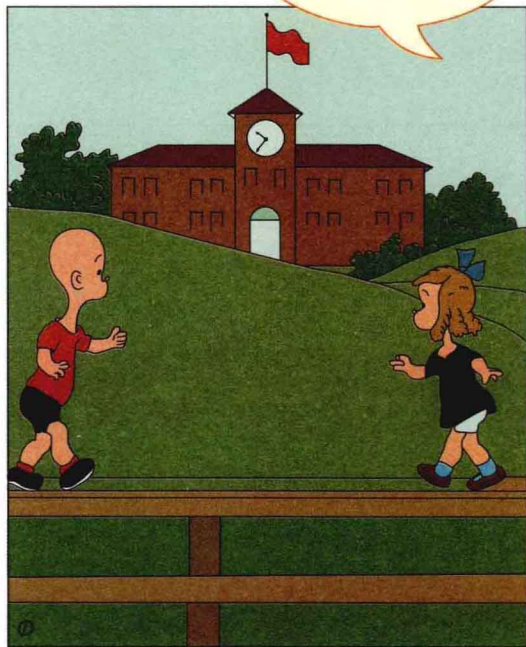
④还好，我带了伞。



互不相让

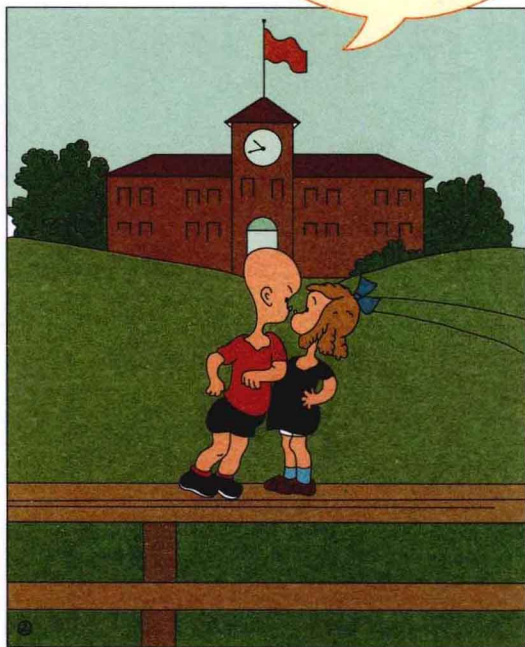
Refusing to Give Way

Henry, let me go first.

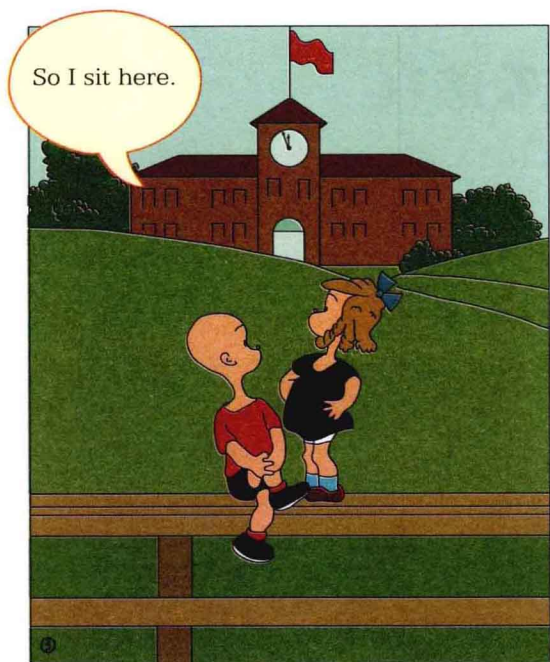


①亨利，让我先过吧。

No. I will not let you go first.

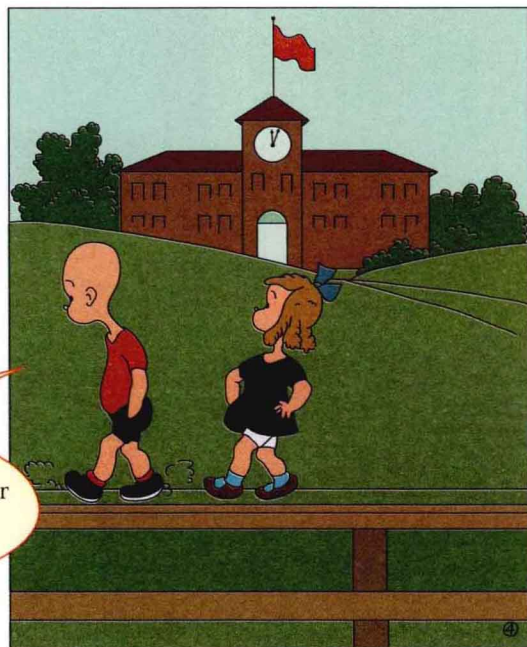


②不，我就是不让你先过。



So I sit here.

③我坐这儿不走了。



Well, a gentleman never harasses a woman.

④算了，好男不跟女斗。